

## Montageanleitung Ventilatoreinsatz für CPP 60 (E093.1754.0200)

### **⚠ GEFAHR Gefahr durch elektrischen Schlag.**

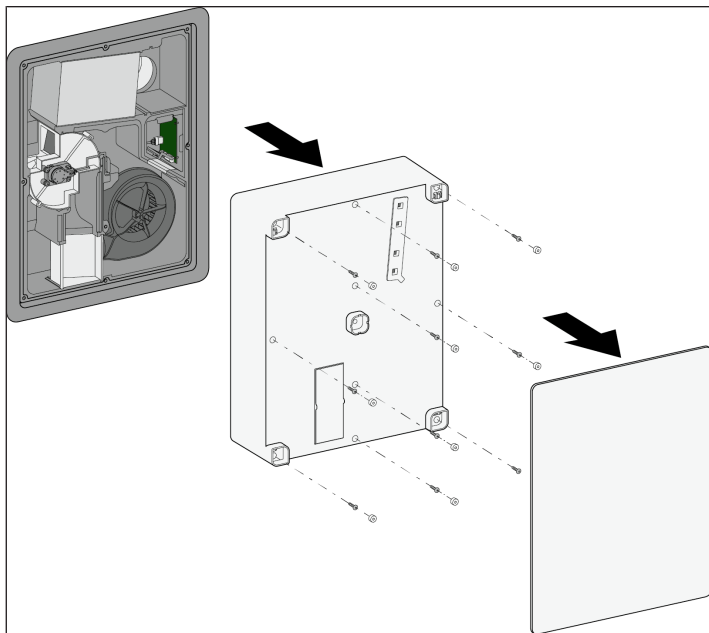
Bei allen Arbeiten am Gerät die Versorgungsstromkreise freischalten, gegen Wiedereinschalten sichern und die Spannungsfreiheit feststellen. Warnschild sichtbar anbringen. Sicherstellen, dass keine explosive Atmosphäre vorhanden ist.

### **⚠ WARNUNG Verletzungsgefahr bei Arbeiten in der Höhe.**

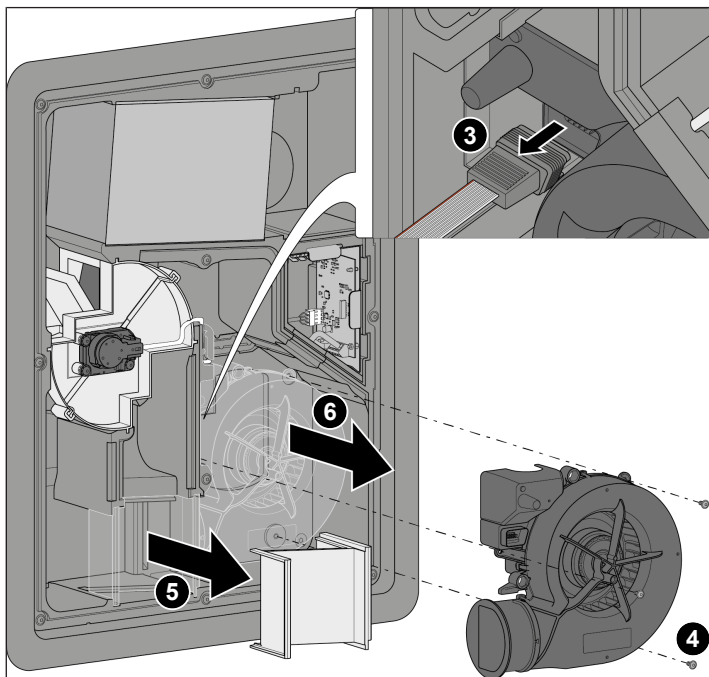
Benutzen Sie geeignete Aufstiegshilfen (Leitern). Die Standsicherheit ist zu gewährleisten, die Leiter ggf. durch eine 2. Person zu sichern. Sorgen Sie dafür, dass Sie sicher stehen und sich niemand unterhalb des Gerätes aufhält.

### Demontage

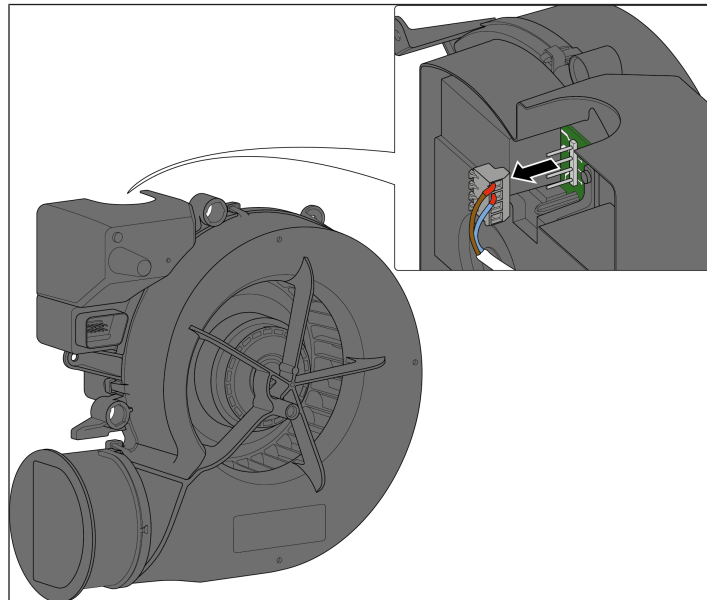
1. Frontabdeckung abnehmen.
2. Die 10 Schrauben lösen und das Gehäuseoberteil abnehmen.



3. Die Steuerleitung vom Ventilatoreinsatz abziehen.
4. Die 3 Schrauben am Ventilatoreinsatz lösen.
5. Die Luftführungseinheit aus dem Gehäuse ziehen.
6. Den Ventilatoreinsatz aus dem Gehäuse ziehen.

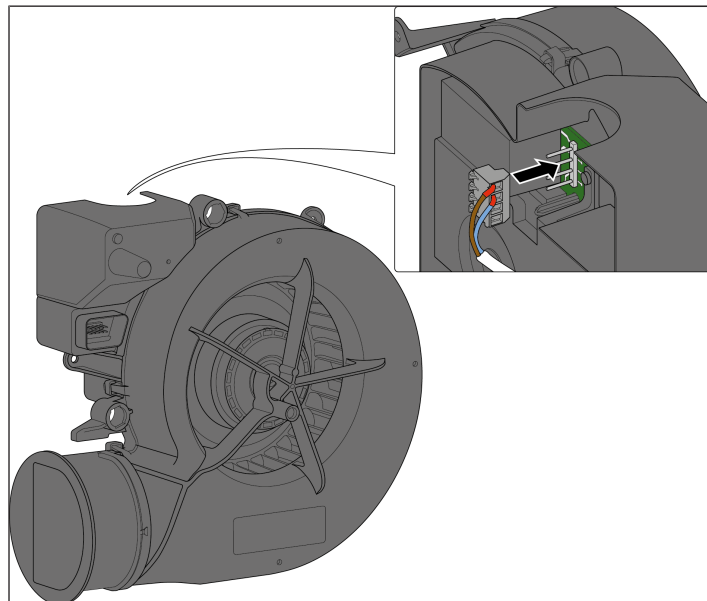


7. Die Netzleitung vom Ventilatoreinsatz abziehen.

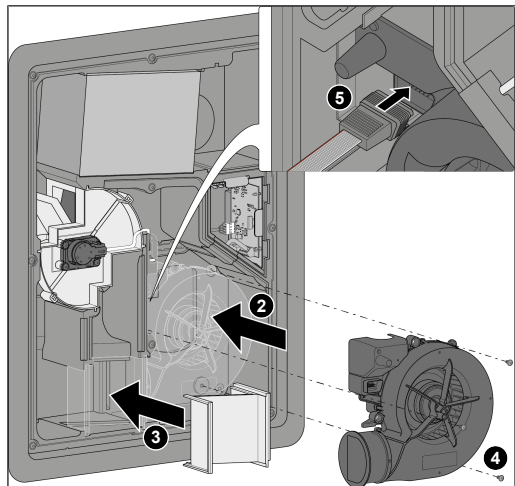


### Montage

1. Die Netzleitung bei dem neuen Ventilatoreinsatz einstecken.



2. Den Ventilatoreinsatz vorsichtig in das Gehäuse schieben.
3. Die Luftführungseinheit einsetzen.
4. Die 3 Schrauben am Ventilatoreinsatz befestigen.
5. Die Steuerleitung beim Ventilatoreinsatz einstecken.



6. Das Gehäuseoberteil mit 10 Schrauben wieder befestigen.
7. Die Frontabdeckung wieder anbringen.

## Impressum

© Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH. Deutsche Original-Betriebsanleitung. Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. Die in diesem Dokument erwähnten Marken, Handelsmarken und geschützte Warenzeichen beziehen sich auf deren Eigentümer oder deren Produkte.

## Installation instructions for fan insert for CPP 60 (E093.1754.0200)

### **DANGER** Danger of electric shock.

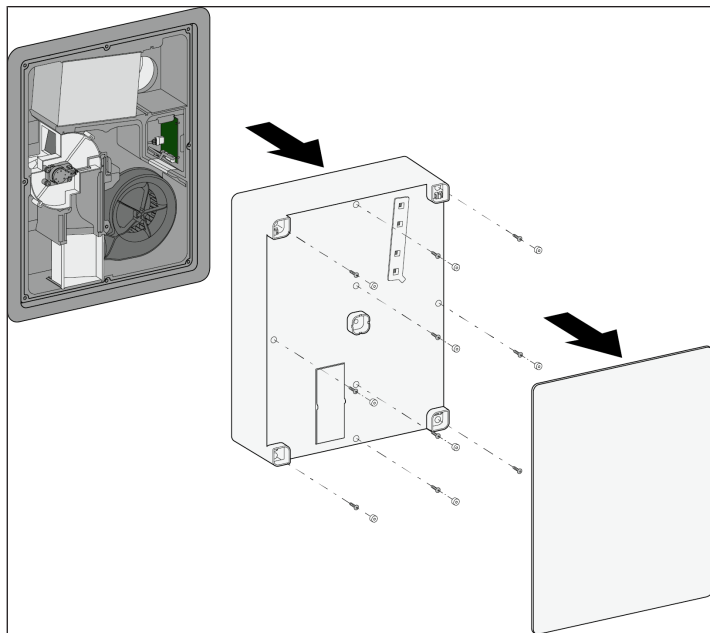
Whenever working on the unit, release the supply current circuits, secure to prevent them from switching on again and ensure the unit is de-energised. Attach a clearly visible warning sign. Ensure that there is no explosive atmosphere.

### **WARNING** Risk of injury when working at heights.

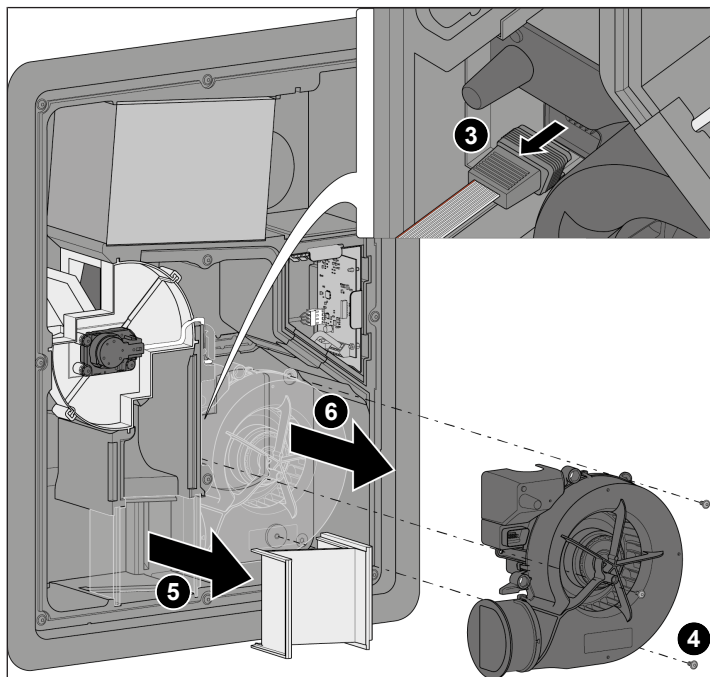
Use appropriate climbing aids (ladders). Stability should be ensured, if necessary have the ladders steadied by a 2nd person. Ensure that you are standing securely and cannot lose your balance and that there is no one under the unit.

### Removal

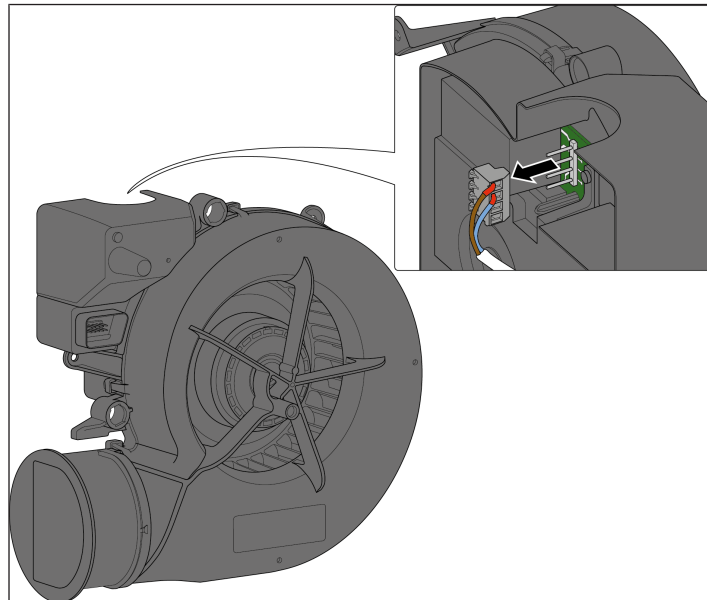
1. Remove front cover
2. Loosen the 10 screws and remove the upper part of the housing.



3. Disconnect the control cable from the fan insert.
4. Loosen the 3 screws on the fan insert.
5. Pull the air guide unit out of the housing.
6. Pull the fan insert out of the housing.

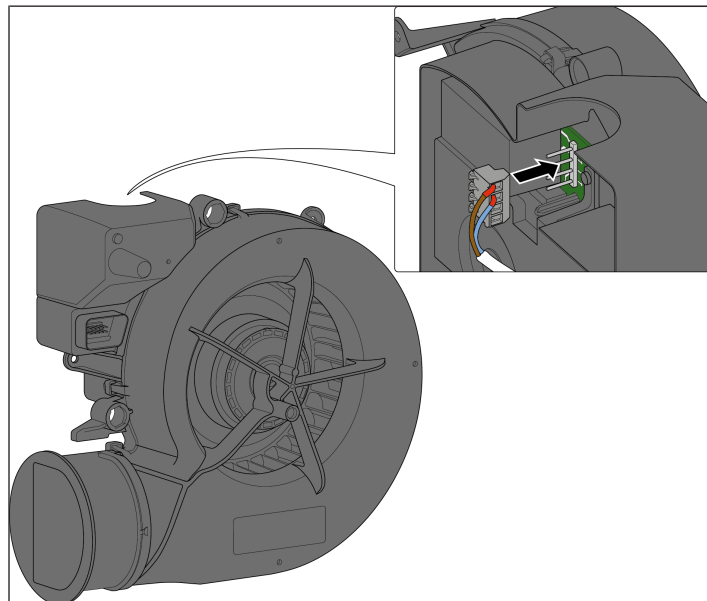


7. Disconnect the mains cable from the fan insert.

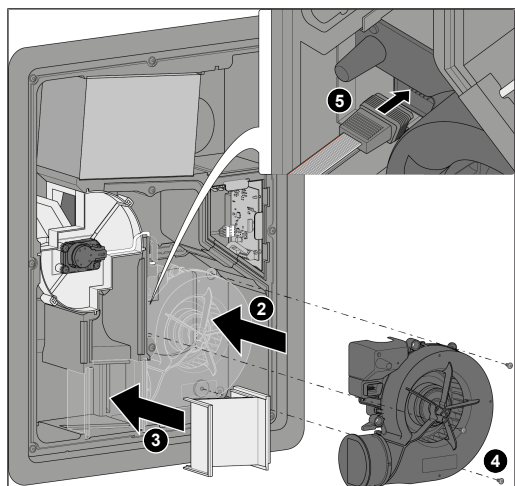


### Installation

1. Plug the mains cable into the new fan insert.



2. Carefully slide the fan insert into the housing.
3. Insert the air guide unit.
4. Fasten the 3 screws on the fan insert.
5. Plug the control cable into the fan insert.



6. Reattach the upper part of the housing with 10 screws.
7. Replace the front cover.

## Acknowledgements

© Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH. Translation of the original operating instructions. Misprints, errors and technical changes are reserved. The brands, brand names and protected trade marks that are referred to in this document refer to their owners or their products.

## Notice de montage de l'insert de ventilateur pour CPP 60 (E093.1754.0200)

### DANGER Risque d'électrocution.

Pour tous les travaux réalisés sur le appareil, déconnecter les circuits d'alimentation électrique, les sécuriser contre une remise en service et contrôler l'absence de tension.

Apposer un panneau d'avertissement de manière bien visible.

Vérifier que l'atmosphère n'est pas explosible.

### AVERTISSEMENT Risque de blessure lors des travaux en hauteur.

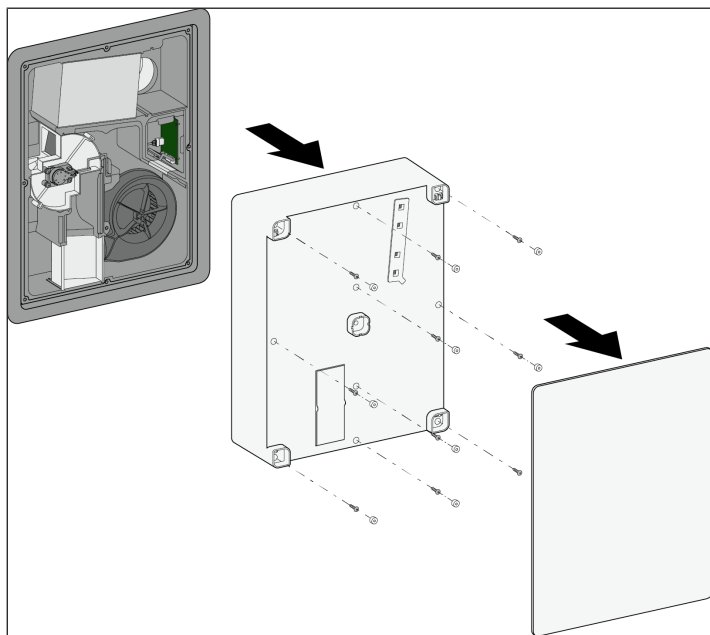
Utiliser des auxiliaires d'accès vertical (échelles) appropriés.

Assurer la stabilité. Le cas échéant, faire appel à une 2ème personne pour maintenir l'échelle.

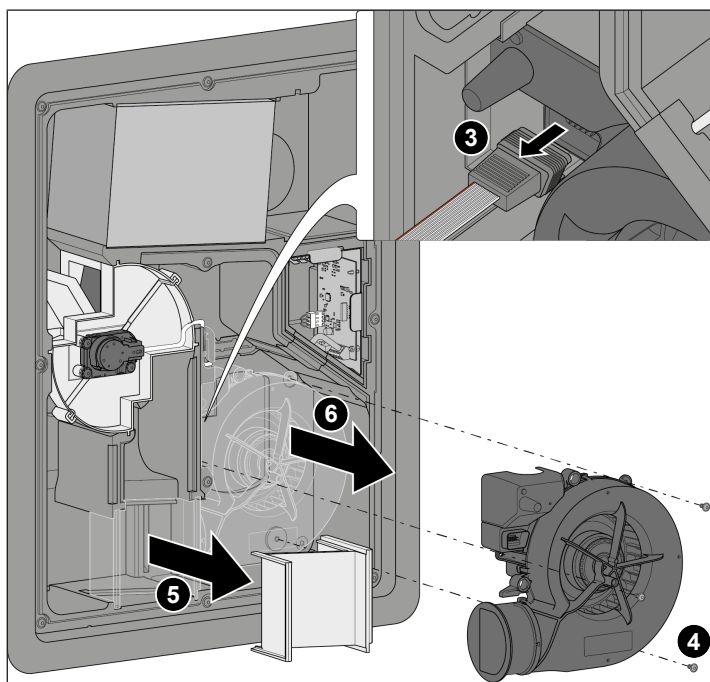
Veiller à avoir une position stable et à ce que personne ne séjourne sous l'appareil.

### Démontage

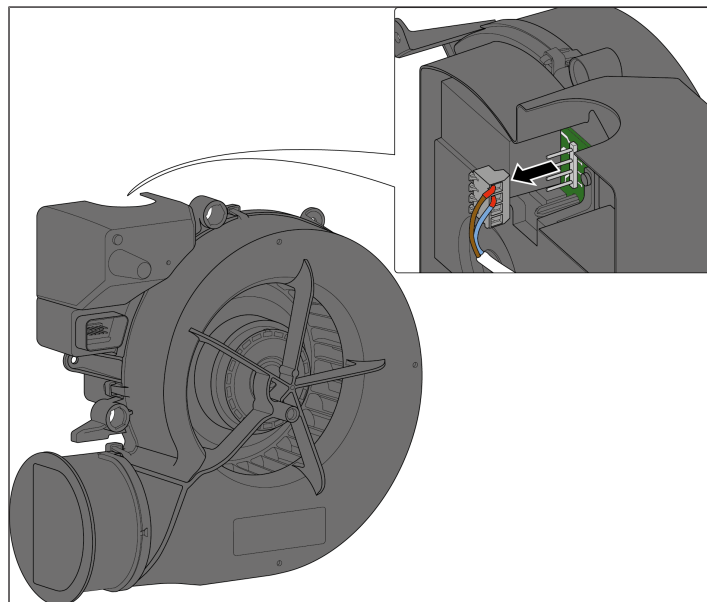
1. Retirer le cache de protection avant.
2. Dévisser les 10 vis et retirer la partie supérieure du boîtier.



3. Retirer le câble de commande de l'insert de ventilateur.
4. Dévisser les 3 vis de l'insert de ventilateur.
5. Retirer l'unité de guidage d'air du boîtier.
6. Retirer l'insert de ventilateur du boîtier.

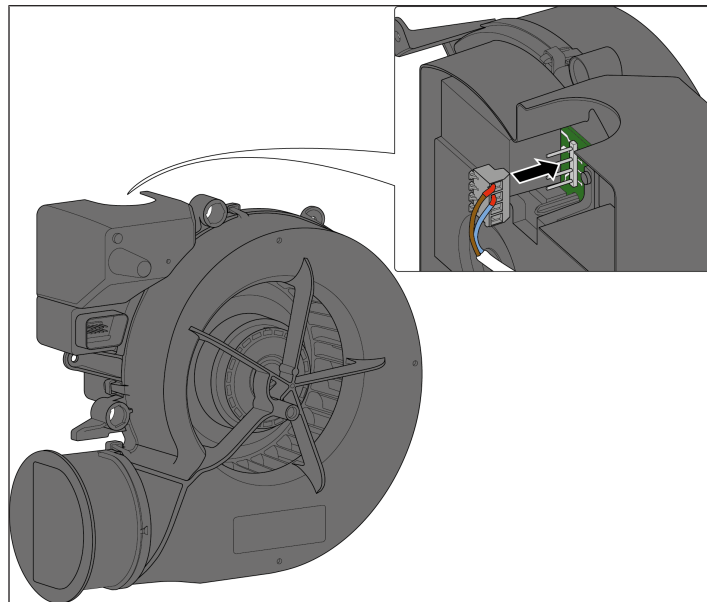


7. Retirer le câble secteur de l'insert de ventilateur.

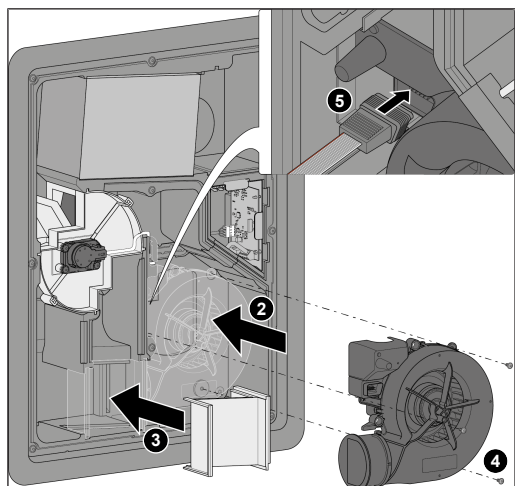


### Montage

1. Brancher le câble secteur sur le nouvel insert de ventilateur.



2. Insérer prudemment l'insert de ventilateur dans le boîtier.
3. Insérer l'unité de guidage d'air.
4. Fixer les 3 vis sur l'insert de ventilateur.
5. Brancher le câble de commande sur l'insert de ventilateur.



6. Fixer de nouveau la partie supérieure du boîtier avec 10 vis.
7. Remettre le cache de protection avant en place.

## Mentions légales

© **Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH**. Traduction du mode d'emploi d'origine en langue allemande. Sous réserve de fautes d'impression, d'erreurs et de modifications techniques. Les marques, marques commerciales et marques déposées, dont il est fait mention dans ce document se rapportent à leurs propriétaires ou leurs produits.